

**Генеральная Ассамблея**

Distr.: General
11 September 2014
Russian
Original: English

Шестьдесят девятая сессия

Пункт 113(с) предварительной повестки дня*

**Выборы для заполнения вакансий во вспомогательных
органах и другие выборы: выборы пятнадцати членов
Совета по правам человека****Письмо Постоянного представителя Сальвадора
при Организации Объединенных Наций от 9 сентября
2014 года на имя Председателя Генеральной Ассамблеи**

Имею честь засвидетельствовать Вам свое уважение и сообщить Вам о решении правительства Республики Эль-Сальвадор предложить ее кандидатуру в состав Совета по правам человека Организации Объединенных Наций на период 2015–2017 годов на выборах, которые состоятся в 21 октября 2014 года в ходе шестьдесят девятой сессии Генеральной Ассамблеи.

Правительство Республики Эль-Сальвадор придает первостепенное значение поощрению и защите прав человека и твердо привержено делу полного и эффективного осуществления международного права прав человека.

В этой связи, во исполнение резолюции 60/251 Генеральной Ассамблеи и в соответствии с просьбой правительства Республики Эль-Сальвадор, я хотел бы препроводить настоящим памятную записку с изложением добровольных обязательств и обещаний Республики Эль-Сальвадор (см. приложение).

Буду признателен за распространение настоящего письма и приложения к нему в качестве документа Генеральной Ассамблеи.

(Подпись) Рубен Игнасио Самора Ривас
Посол
Постоянный представитель

* A/69/150.



**Приложение к письму Постоянного представителя
Сальвадора при Организации Объединенных Наций
от 9 сентября 2014 года на имя Председателя
Генеральной Ассамблеи**

**Кандидатура Сальвадора в состав Совета по правам человека
на период 2015–2017 годов**

**Добровольные обязательства и обещания в соответствии
с резолюцией 60/251 Генеральной Ассамблеи**

1. Права человека составляют важную часть государственной политики Сальвадора и являются одним из основных компонентов его внешней политики. В этой связи государство Сальвадор уделяет первоочередное внимание защите прав человека сальвадорских граждан как внутри страны, так и за ее пределами, восстановлению нематериальных и имущественных прав жертв вооруженного конфликта 1980–1992 годов и возмещению причиненного им морального и материального ущерба, а также выполнению своих договорных обязательств в области прав человека.
2. Вышеизложенное согласуется со статьей 1 Конституции, которая гласит: «Сальвадор рассматривает человека в качестве основы и цели деятельности государства, создаваемого в интересах обеспечения справедливости, юридической безопасности и общего блага», а также с положениями раздела II Конституции о правах и основных гарантиях прав и свобод человека.
3. Впервые о своем стремлении стать одним из 47 членов Совета по правам человека, учрежденного Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 60/251 в марте 2006 года, Сальвадор заявил 6 апреля 2011 года, выдвинув свою кандидатуру для избрания в состав Совета.
4. Участие в работе Совета по правам человека представляет для Сальвадора возможность продолжать предпринимать успешные шаги по выполнению своих международных обязательств в области прав человека, демонстрируя свою неизменную приверженность принципу верховенства права, гармонии в отношениях с соседями и обеспечению мира во всем мире.
5. Сальвадор обладает всеобъемлющей стратегической концепцией в отношении своих обязательств в области прав человека, которая находит отражение в действиях государства и которая была сформирована в рамках долгосрочного процесса миростроительства, начавшегося после подписания мирных соглашений 16 января 1992 года.
6. Во исполнение договоренностей, закрепленных в этих соглашениях, Сальвадор провел конституционные реформы в области правосудия и избирательного права, учредил институт омбудсмена по правам человека и сформировал национальную гражданскую полицию в качестве профессионального и самостоятельного учреждения, действующего независимо от вооруженных сил, которые также подверглись реорганизации.

7. Со времени подписания мирных соглашений Сальвадор прошел большой путь, который в конечном итоге позволил ему, начиная с 2010 года, примириться со своей историей и признать ответственность государства за имевшие место в прошлом серьезные нарушения прав человека в условиях вооруженного конфликта. Кроме того, памятуя о своем историческом долге перед жертвами, государство реализует программу выплат компенсаций лицам, пострадавшим от тяжких нарушений прав человека в период внутреннего вооруженного конфликта, и тем самым стремится обеспечить им правовую защиту и усилить процессы демократической консолидации.

8. Все вышеупомянутые достижения представляют собой важнейшие этапы пройденного Сальвадором исторического пути, позволившие ему занять свое место в сообществе демократий, основывающихся на принципах верховенства права, стандартах международного права, уважении прав человека и соблюдении международных обязательств.

9. В знак признания этого Сальвадор поддержал резолюцию 14/7 Совета по правам человека, которая была принята консенсусом и в которой Совет провозгласил 24 марта Международным днем права на установление истины в отношении грубых нарушений прав человека и достоинства жертв. В своей резолюции 65/196, также принятой консенсусом, Генеральная Ассамблея подтвердила это решение.

10. В феврале 2010 года Сальвадор прошел свой первый универсальный периодический обзор в рамках механизма, учрежденного Советом по правам человека для целей отслеживания хода выполнения государствами их обязательств и обещаний в области прав человека. Сознавая важность поэтапного прогресса в области прав человека, государство приветствовало рекомендации, вынесенные в контексте этого обзора, и инициировало проведение многосторонних национальных консультаций с участием представителей гражданского общества и государственных учреждений, с тем чтобы обсудить те международные документы по правам человека, к которым Сальвадор еще не присоединился.

11. Признавая важное значение демократического управления, верховенства права и уважения прав человека, Сальвадор поощряет всесторонний учет прав человека в ходе разработки государственной политики, осуществления мер по восстановлению исторической памяти и выполнения обязательств, возникающих из ратификации международных договоров. Сальвадор придает также особое значение, в частности, удовлетворению потребностей детей, подростков и женщин, защите прав пожилых людей и социальной защите экологических прав, а также обеспечению права на здоровье и прав мигрантов.

12. В качестве члена Совета по правам человека Сальвадор будет содействовать усилению международной системы прав человека и, в частности, укреплению самого Совета; прилагать неустанные усилия для формирования культуры уважения, защиты и поощрения прав человека, основанной на равноправном участии всех субъектов при надлежащем использовании различных механизмов, имеющихся в распоряжении Совета; и способствовать выработке комплексного подхода, открывающего возможности для диалога и сотрудничества, в целях укрепления способности Совета оперативно и объективно реагировать на критические и чрезвычайные ситуации.

13. Сальвадор намерен также содействовать консолидации механизма универсального периодического обзора и поддержанию открытого и конструктивного сотрудничества с международными договорными органами и механизмами. Он будет готов и впредь в любой момент принимать у себя представителей всех специальных процедур, действующих при Совете по правам человека.

14. Что касается внутренней политики, то Сальвадор продолжит разрабатывать законодательные, административные и иные меры с целью гарантировать на государственном уровне полное осуществление прав человека. Кроме того, Сальвадор будет стремиться обеспечить отражение целей в области прав человека в государственных программах и добиваться того, чтобы защита прав человека стала неотъемлемой частью государственной политики в долгосрочной перспективе, не ограниченной сроком полномочий того или иного правительства.

15. Сознвая важную роль различных субъектов, Сальвадор продолжает поддерживать открытый и последовательный диалог на базе таких международных форумов и организаций, как Совет по правам человека.
